

**РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.78(70)**  
(принята 9 декабря 1998 года)

**ОДОБРЕНИЕ ПОПРАВОК К КОДЕКСУ ПО ПОДГОТОВКЕ И  
ДИПЛОМИРОВАНИЮ МОРЯКОВ И НЕСЕНИЮ ВАХТЫ (КОДЕКС ПДНВ)**

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 28 b) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ССЫЛАЯСЬ ДАЛЕЕ на статью XII и правило I/1.2.3 Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (Конвенция ПДНВ) 1978 года, далее именуемой "Конвенция", касающиеся процедур внесения поправок в часть А Кодекса по подготовке и дипломированию моряков и несению вахты (Кодекс ПДНВ),

БУДУЧИ ГЛУБОКО ОБЕСПОКОЕН продолжающейся гибелью судов, перевозящих навалочные грузы, иногда без каких-либо следов, и понесенными большими человеческими жертвами,

ПРИЗНАВАЯ срочную необходимость дальнейшего повышения минимальных стандартов компетентности экипажей, плавающих на судах, перевозящих навалочные грузы, с целью избежать повторения таких аварий,

РАССМОТРЕВ доклад Специальной рабочей группы по безопасности навалочных судов, которая созывалась Комитетом во время его шестидесяти седьмой и шестидесяти восьмой сессий,

РАССМОТРЕВ ТАКЖЕ на своей семидесятой сессии поправки к части А Кодекса ПДНВ, предложенные и разосланные в соответствии со статьей XII 1) а) i) Конвенции,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей XII 1) а) iv) Конвенции поправки к Кодексу ПДНВ, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей XII 1) а) vii) 2 Конвенции, что упомянутые поправки к Кодексу ПДНВ считаются принятыми 1 июля 2002 года, если до этой даты более одной трети Сторон или Стороны, общий торговый флот которых составляет не менее 50 процентов валовой вместимости мирового торгового флота судов вместимостью 100 регистровых тонн и более, не заявят о своих возражениях против поправок;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам Конвенции принять к сведению, что в соответствии со статьей XII 1) а) ix) Конвенции прилагаемые поправки к Кодексу ПДНВ вступают в силу 1 января 2003 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;

4. ПРОСИТ Генерального секретаря в соответствии со статьей XII 1) а) v) Конвенции направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции; и

5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К КОДЕКСУ ПО ПОДГОТОВКЕ И ДИПЛОМИРОВАНИЮ МОРЯКОВ И НЕСЕНИЮ ВАХТЫ (КОДЕКС ПДНВ)

Существующий текст в таблицах А-III/1 и А-III/2, под соответствующими функциями: Обработка и размещение грузов на уровнях эксплуатации и управления, заменяется следующим:

"Таблица А-III/1

Функция: Обработка и размещение грузов на уровне эксплуатации

Сфера компетентности	Знание, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
Наблюдение за погрузкой, размещением, креплением и выгрузкой грузов, а также за обращением с ними во время рейса	<p><i>Обработка, размещение и крепление грузов</i></p> <p>Знание влияния груза, включая тяжеловесные грузы, на мореходность и остойчивость судна</p> <p>Знание безопасной обработки, размещения и крепления грузов, включая навалочные грузы, а также опасные и вредные грузы, и их влияния на безопасность человеческой жизни и судна</p> <p>Умение установить и поддерживать эффективную связь во время погрузки и выгрузки</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.3 одобренная подготовка на тренажере, где это применимо</p>	<p>Грузовые операции выполняются в соответствии с грузовым планом или другими документами и установленными правилами/нормами безопасности, инструкциями по эксплуатации оборудования и судовыми ограничениями по размещению груза</p> <p>Обработка опасных и вредных грузов соответствует международным правилам и признанным стандартам, а также кодексам безопасной практики</p> <p>Связь четкая, понятная и постоянно осуществляется успешно</p>

Сфера компетентности	Знание, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Проверка и сообщение о дефектах и повреждениях в грузовых помещениях, на крышках люков и в балластных танках</p>	<p>Знание<sup>1</sup> и умение объяснить, где искать наиболее часто встречающиеся повреждения и дефекты, возникающие в результате:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>.1 операций по погрузке и выгрузке</li> <li>.2 коррозии</li> <li>.3 тяжелых погодных условий</li> </ol> <p>Умение указать, какие части судна должны проверяться каждый раз с таким расчетом, чтобы в течение определенного периода времени были охвачены все части</p> <p>Выявление элементов конструкции судна, которые имеют решающее значение для его безопасности</p> <p>Указание причин коррозии в грузовых помещениях и балластных танках и способов выявления и предотвращения коррозии</p> <p>Знание процедур проведения проверок</p> <p>Умение объяснить, как обеспечить надежное обнаружение дефектов и повреждений</p> <p>Понимание цели "Расширенной программы освидетельствований"</p> <p><sup>1</sup>Понимается, что для помощников капитана не требуется квалификация в области освидетельствования судов.</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>.1 одобренный опыт работы</li> <li>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</li> <li>.3 одобренная подготовка на тренажере, где это применимо</li> </ol>	<p>Проверки выполняются в соответствии с установленными процедурами, дефекты и повреждения обнаруживаются и о них должным образом сообщается</p> <p>Если никаких дефектов или повреждений не обнаружено, результаты проверок и осмотров ясно указывают на соответствующую компетентность в выполнении процедур и умение отличать нормальные части судна от дефектных или поврежденных частей</p>

Таблица А-II/2

Функция: Обработка и размещение грузов на уровне управления

Сфера компетентности	Знание, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Планирование и обеспечение безопасной погрузки, размещения, крепления и выгрузки грузов, а также обращения с ними во время рейса</p>	<p>Знание и умение применять соответствующие международные правила, кодексы и стандарты, касающиеся безопасной обработки, размещения, крепления и транспортировки грузов</p> <p>Знание влияния груза и грузовых операций на посадку и остойчивость</p> <p>Использование диаграмм остойчивости и дифферента и устройств для расчета напряжений в корпусе, включая автоматическое оборудование, использующее базу данных, и знание правил погрузки и балластировки, для того чтобы удерживать напряжения в корпусе в приемлемых пределах</p> <p>Размещение и крепление грузов на судах, включая судовые грузовые устройства и оборудование для крепления груза</p> <p>Погрузочно-разгрузочные операции, обращая особое внимание на транспортировку грузов, указанных в Кодексе безопасной практики размещения и крепления грузов</p> <p>Общее знание танкеров и операций на танкерах</p> <p>Знание эксплуатационных и конструктивных ограничений навалочных судов</p> <p>Умение использовать все имеющиеся на судне данные, относящиеся к погрузке и выгрузке навалочных грузов и обращению с ними</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренная подготовка на тренажере, где это применимо</p> <p>с использованием: информации об остойчивости, посадке и напряжениях, диаграмм и устройств для расчета напряжений в корпусе</p>	<p>Частота и полнота наблюдений за состоянием груза соответствуют его характеру и преобладающим условиям</p> <p>Неприемлемые или непредвиденные изменения в состоянии или спецификации груза быстро определяются и немедленно принимаются меры по исправлению положения, направленные на обеспечение безопасности судна и людей на борту</p> <p>Грузовые операции планируются и выполняются в соответствии с установленными процедурами и требованиями законодательства</p> <p>Грузы размещены и закреплены таким образом, что остойчивость и напряжения в корпусе постоянно остаются в безопасных пределах в течение рейса</p>

Сфера компетентности	Знание, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Планирование и обеспечение безопасной погрузки, размещения, крепления и выгрузки грузов, а также обращения с ними во время рейса (продолжение)</p>	<p>Умение установить процедуры безопасной обработки грузов согласно положениям соответствующих документов, таких, как Кодекс ИГ, МКМПОГ, Приложения III и V к Конвенции МАРПОП 73/78, и другой относящейся к этому информации.</p> <p>Умение объяснить основные принципы установления эффективного общения и улучшения рабочих взаимоотношений между судном и персоналом терминала</p>		
<p>Оценка обнаруженных дефектов и поврежденных в грузовых помещениях, на крышках люков и в балластных танках и принятие соответствующих мер</p>	<p>Знание ограничений с точки зрения прочности важнейших конструктивных элементов стандартного навалочного судна и умение толковать полученные значения изгибающих моментов и перерезывающих сил</p> <p>Умение объяснить, как избежать вредного влияния, которое оказывают на навалочные суда коррозия, усталость и неправильная обработка груза</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 одобренный опыт работы</li> <li>2 одобренная подготовка на тренажере, где это применимо</li> </ol> <p>с использованием: информации об устойчивости, посадке и напряжениях, диаграмм и устройств для расчета напряжений в корпусе</p>	<p>Оценки основаны на признанных принципах, хорошо обоснованных аргументах и правильно выполнены. Принятые решения приемлемы с учетом безопасности судна и преобладающих условий</p>
<p>Перевозка опасных грузов</p>	<p>Международные правила, стандарты, кодексы и рекомендации по перевозке опасных грузов, включая Международный кодекс морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ) и Кодекс безопасной практики перевозки навалочных грузов (Кодекс ИГ)</p> <p>Перевозка опасных и вредных грузов; меры предосторожности во время погрузки и выгрузки и обращение с грузами во время рейса</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 одобренный опыт работы</li> <li>2 одобренная подготовка на тренажере, где это применимо</li> <li>3 одобренная специальная подготовка</li> </ol>	<p>План распределения груза основан на надежной информации и соответствует установленным руководствам и требованиям законодательства</p> <p>Информация об опасностях и специальных требованиях записывается по форме, позволяющей быстро обнаружить нужную запись в случае инцидента</p>

此件系国际海事组织海上安全委员会第七十次会议于 1998 年 12 月 9 日按照《1978 年国际船员培训、发证和值班标准公约》第 XII(1)(a)(iv)条通过并载于该委员会第 MSC.78(70)号决议附件中的《船员培训、发证和值班标准》和《船员培训规则》的修正案条文的无误副本，其正本由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the Seafarers Training Certification and Watchkeeping (STCW) Code adopted at the seventieth session of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization on 9 December 1998 in conformity with article XII(1)(a)(iv) of the International Convention on Standards of Training Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978 and set out in the Annex to resolution MSC 78(70) of the Committee the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization

COPIE CERTIFIEE CONFORME du texte des amendements au Code STCW adoptes le 9 decembre 1998 par le Comite de la securite maritime de l'Organisation maritime internationale a sa soixante-dixieme session conformement a l'article XII 1) a) iv) de la Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer de delivrance des brevets et de veille et figurant en annexe a la resolution MSC 78(70) du Comite dont l'original est depose aupres du Secretaire general de l'Organisation maritime internationale

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Кодексу по подготовке и дипломированию моряков и несению вахты (Кодекс ПДНВ) одобренных на семидесятой сессии Комитета по безопасности на море Международной морской организации 9 декабря 1998 года в соответствии со статьей XII 1) а) iv) Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года и изложенных в приложениях к резолюции MSC 78(70) Комитета подлинный текст которых сдан на хранение исполняющему секретарю Международной морской организации

COPIA AUTENTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas alCodigo de formacion titulacion y guardia para la gente de mar (Codigo de Formacion) aprobadas el 9 de diciembre de 1998 por el Comite de Seguridad Maritima de la Organizacion Maritima Internacional en su 70º periodo de sesiones de conformidad con lo dispuesto en el articulo XII 1) a) iv) del Convenio internacional sobre normas de formacion titulacion y guardia para la gente de mar 1978 y que figuran en el anexo de la resolucion MSC 78(70) del Comite cuyo original se ha depositado ante el Secretario General de la Organizacion Maritima Internacional

国际海事组织秘书长的代表：

For the Secretary General of the International Maritime Organization

Pour le Secretaire general de l'Organisation maritime internationale

За Генерального секретаря Международной морской организации

Por el Secretario General de la Organizacion Maritima Internacional

伦敦，

London

Londres le

Лондон

Londres

19 - I - 2000